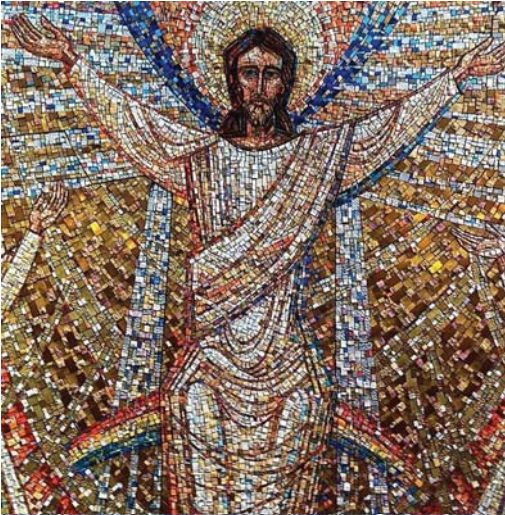




“Lord, It is wonderful for us to be here...”

Parish Mission Statement



We are people *called* to build a Catholic Faith Community by *seeking* Christ and *sharing* His Gospel through

**Prayer,
Education,
Service and
Social Activities.**



Parish Website

Blessed are you,
REJOICE
and be glad.
MATTHEW 5



Fourth Sunday In Ordinary Time

Zep 2:3; 3:12-13 1 || Cor 1:26-31 || Mt 5:1-12a

GROW

GROW AS A DISCIPLE |

PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

I have a competitive streak. Whether it's guessing Wordle in one try, grabbing the last Doorbuster deal at Kohl's or snagging Boardwalk early in a game of Monopoly, I like to win. For this reason, the readings today especially challenge me. In a world that values success, wealth and "winning," today's readings turn things upside down when it comes to status and justice. In Zephaniah, God chooses the "humble and lowly." In the Sermon on the Mount, Jesus lays out a road map to lasting happiness that bears little resemblance to what the world tells us, and even what our own instincts may tell us, about being "happy." I'll still buy Boardwalk at the first opportunity, but Jesus' words invite me to focus on seeking righteousness, and to be merciful and "clean of heart." They encourage me to seek the happiness that only Christ can give. Through prayer and reflection on these words, we can ask the Lord to transform our hearts and lives to align with what it truly means to be blessed.

GO

GO EVANGELIZE |

PRAYER, INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

Pope Francis has referred to the Eight Beatitudes as a kind of Christian "identity card." (General Audience, Jan. 2020) And he had a suggestion for those of us, like me, who love to listen to the Sermon on the Mount but may not be sure where to start when it comes to living it. His suggestion is simple: "There are eight Beatitudes, and it would be nice to learn them by heart and to repeat them in order to keep this law that Jesus gives us in our mind and in our hearts." Perhaps we can place each Beatitude on a sticky note by the mirror, incorporate them into our morning prayers, teach them to our children or discuss them with friends. Practice makes perfect, yes? As Pope Francis reminds us, "the Beatitudes always bring you to joy; they are the paths to reach joy."

STUDY

Memorize the Eight Beatitudes. Learn about each one by reading the writings of Pope Francis or another theologian such as Bishop Robert Barron. Ask God to help you incorporate them into your daily life.

MASS INTENTIONS

January 28th & 29th, 2023

PARISH GENERAL INTENTION: We pray that educators may be credible witnesses, teaching fraternity rather than competition and helping the youngest and most vulnerable above all.

4:00PM: † Joanne Shiro, † Rev. Jose Martin Careaga, The Souls in Purgatory

6:00PM: † Adiodato Martinez Vilchis, † Lupe Ancieta Soto, †Gonzalo Guevera, † Rev. Jose Martin Careaga, † Joanne Shiro, † Luz de Maria Garcia

8:00AM: Rod Victor, † Joanne Shiro, † Rev. Jose Martin Careaga

10:00AM: † Roger Olson, † Sue Rosaves, † James Rosaves, † Rev. Jose Martin Careaga, † Joanne Shiro

1:00PM: † Joanne Shiro, † Rev. Jose Martin Careaga, The Souls in Purgatory

THE ORDER OF MASS

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

We Are the Light of the World #515

GREETING

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Assembly: And with your Spirit.

PENITENTIAL ACT

Brothers, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

KYRIE

V.: ...Lord, have mercy.

R. Lord, have mercy.

V.: ...Christ, have mercy.

R. Christ, have mercy.

V.: ...Lord, have mercy.

R. Lord, have mercy.

GLORIA

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will.

We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

ORDINARIO DE LA MISA

I. RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

SALUDO

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

ACTO PENITENCIAL

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

KYRIE

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

V.: ...Cristo, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo.

Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

COLLECT

Grant us, Lord our God, that we may honor you with all our mind, and love everyone in truth of heart. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD**A reading from the book of the Prophet Zephaniah**

—2:3; 3: 12-13

Seek the LORD, all you humble of the earth, who have observed his law; seek justice, seek humility; perhaps you may be sheltered on the day of the LORD's anger. But I will leave as a remnant in your midst a people humble and lowly, who shall take refuge in the name of the LORD: the remnant of Israel. They shall do no wrong and speak no lies; nor shall there be found in their mouths a deceitful tongue; they shall pasture and couch their flocks with none to disturb them.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

Responsorial Psalm 145:

Praise the Lord, My Soul

**A reading from the first letter of St. Paul to the Corinthians**

— 1: 26-31

Consider your own calling, brothers and sisters. Not many of you were wise by human standards, not many were powerful, not many were of noble birth. Rather, God chose the foolish of the world to shame the wise, and God chose the weak of the world to shame the strong, and God chose the lowly and despised of the world, those who count for nothing, to reduce to nothing those who are something, so that no human being might boast before God. It is due to him that you are in Christ Jesus, who became for us wisdom from God, as well as righteousness, sanctification, and redemption, so that, as it is written, "Whoever boasts, should boast in the Lord."

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

ALLELUIA**GOSPEL****ORACIÓN COLECTA**

Concédenos, Señor Dios nuestro, para que podamos honrarte con toda nuestra mente, y amad a todos con la verdad del corazón. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

II. LITURGIA DE LA PALABRA**Lectura del libro del profeta Sofonías**

— 2, 3; 3, 12-13

Busquen al Señor, ustedes los humildes de la tierra, los que cumplen los mandamientos de Dios. Busquen la justicia, busquen la humildad. Quizá puedan así quedar a cubierto el día de la ira del Señor. "Aquel día, dice el Señor, yo dejaré en medio de ti, pueblo mío, un puñado de gente pobre y humilde. Este resto de Israel confiará en el nombre del Señor. No cometerá maldades ni dirá mentiras; no se hallará en su boca una lengua embustera. Permanecerán tranquilos y descansarán sin que nadie los moleste".

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

Salmo Responsorial:

Dichosos los pobres de espíritu, porque de ellos es el Reino de los cielos.

Lectura de la primera carta del apóstol San Pablo a los Corintios

—1, 26-31

Hermanos: Consideren que entre ustedes, los que han sido llamados por Dios, no hay muchos sabios, ni muchos poderosos, ni muchos nobles, según los criterios humanos. Pues Dios ha elegido a los ignorantes de este mundo, para humillar a los sabios; a los débiles del mundo, para avergonzar a los fuertes; a los insignificantes y despreciados del mundo, es decir, a los que no valen nada, para reducir a la nada a los que valen; de manera que nadie pueda presumir delante de Dios. En efecto, por obra de Dios, ustedes están injertados en Cristo Jesús, a quien Dios hizo nuestra sabiduría, nuestra justicia, nuestra santificación y nuestra redención. Por lo tanto, como dice la Escritura: El que se gloria, que se gloríe en el Señor.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

ALELUYA**EVANGELIO**

El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

Lectura del Santo Evangelio según san Mateo

Respondemos: Gloria a ti, Señor.

The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

A reading from the Holy Gospel according to Matthew

Assembly: Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

—4: 12-23

When Jesus saw the crowds, he went up the mountain, and after he had sat down, his disciples came to him. He began to teach them, saying: "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are they who mourn, for they will be comforted. Blessed are the meek, for they will inherit the land. Blessed are they who hunger and thirst for righteousness, for they will be satisfied. Blessed are the merciful, for they will be shown mercy. Blessed are the clean of heart, for they will see God. Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God. Blessed are they who are persecuted for the sake of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are you when they insult you and persecute you and utter every kind of evil against you falsely because of me. Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven."

The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.

For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Lector: ...We pray to the Lord.

Assembly: Lord, hear our prayer

III. LITURGY OF THE EUCHARIST

PRESENTATION OF THE GIFTS

Al decir 'Gloria a ti, Señor', con el pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente, luego en tus labios, luego en tu corazón)

—4,12-23

En aquel tiempo, cuando Jesús vio a la muchedumbre, subió al monte y se sentó. Entonces se le acercaron sus discípulos. Enseguida comenzó a enseñarles, hablándoles así: "Dichosos los pobres de espíritu, porque de ellos es el Reino de los cielos. Dichosos los que lloran, porque serán consolados. Dichosos los sufridos, porque heredarán la tierra. Dichosos los que tienen hambre y sed de justicia, porque serán saciados. Dichosos los misericordiosos, porque obtendrán misericordia. Dichosos los limpios de corazón, porque verán a Dios. Dichosos los que trabajan por la paz, porque se les llamará hijos de Dios. Dichosos los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los cielos. Dichosos serán ustedes cuando los injurien, los persigan y digan cosas falsas de ustedes por causa mía. Alégrense y salten de contento, porque su premio será grande en los cielos".

Palabra del Señor

Respondemos: Gloria a ti, Señor Jesús.

HOMILÍA

PROFESION DE LA FE

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

Lector: ...Oremos al Señor

Respondemos: Señor escucha nuestra oración

III. LITURGIA EUCARÍSTICA

PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

Be Not Afraid #596

**SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE! OR TEXT
"SUNDAY" TO
(773) 492-6457**



Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

O Lord, we bring to your altar these offerings of our service: be pleased to receive them, we pray, and transform them into the Sacrament of our redemption. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

EUCCHARISTIC PRAYER

PREFACE DIALOGUE

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

MEMORIAL ACCLAMATION

The mystery of faith:

We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, forever and ever.

Assembly: Amen

IV. RITE OF COMMUNION

At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say: **OUR FATHER...**

Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

**APOYA A TU PARROQUIA
¡ESCANEAA AQUÍ! O TEXTEA LA
PALABRA "SUNDAY"
AL (773) 492-6457**



Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y suyo, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

ORACION SOBRE LAS OFRENDAS

Oh Señor, traemos a tu altar estas ofrendas de nuestro servicio: alégrate de recibirlas, te rogamos, y transfórmalas en el Sacramento de nuestra redención. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén

PLEGARIA EUCARISTICA

PREFACIO

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Respondemos: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: Es justo y necesario.

SANTO

Santo, Santo, Santo es el Señor. Dios del Universo.
Llenos están el cielo y la tierra de su Gloria.
Hosana en el cielo.
Bendito el que viene en nombre del Señor.
Hosana en el cielo.

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Anunciamos tu muerte,
proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos

Respondemos: Amen.

VI. RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRE NUESTRO...**

Libranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live forever and ever.

Assembly: Amen

The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your Spirit.

Let us offer each other a sign of peace.

LAMB OF GOD

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
grant us peace.

INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

Make Me a Channel of Your Peace #721

PRAYER AFTER COMMUNION

Nourished by these redeeming gifts, we pray, O Lord, that through this help to eternal salvation true faith may ever increase. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL

Canticle of the Turning #527

Respondemos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

SEÑAL DE LA PAZ

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Nos damos un saludo de paz.

CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
danos la paz.

INVITACION A COMULGAR

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CANTO DE COMUNION

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Nutridos por estos dones redentores, rogamos, oh Señor, que a través de esta ayuda a la salvación eterna la fe verdadera crezca siempre. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén.

V. RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Respondemos: Amén.

Se pueden ir en paz.

Respondemos: Demos gracias a Dios.

CANTO DE SALIDA

PRAYER LIST FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Please be so kind to review our sick list.

Fr. Juan Pablo, Fr. Alexander Garcia, Debbie Alyward, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Bacik Family, Nancy Barron, Barbara Bechtel, Mitchell Bienkowski, Beard Family, Berman Family, Tony Bogdanowski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Donald Bowen, David Bowen, Mary Bowen, Peter Braid, Eileen Cairns, Cardenas Family, Jose Cardenas, Tim Carroll, Gavin Cigich, Suzanne Cunningham, Chesler Family, Patt Clymer, Constance Cotsiomitis, Dahm Family, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Mary De Angelo, David De Ricco, Judy De Ricco, Deb Dinelli, Duam Family, Larry Dunn, Kyle DuPlacey, Harvey Eberhardt, Lucie Elmer, Guadalupe Esquivel, Diana Ferguson, Susana Fijut, Joan & Doug Fischer, Fox Family, Helen Fritz, Maria Engracia Flores, Joe Fulara, Evelyn Fowles, Garidpo Family, Guadalupe Gata, Rose Gilligan, Froylan Gilruiz, Ron Giznik, Mia Geheren, Glomski Family, Jose A. Gonzalez, Rosalio Gonzalez, Beverly Greco, Betty Hicks, Mike & Nancy Hill, Jeanne Hurley, Helen Jakubek, Joseph Ignoffo, Susan (Heck) Jerke, Mary Judge, Kaszewicz Family, John Kapcia, Beth Kerstetter, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Georgette Lamb, Jeff Lange, Gail Latka, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arms Residents, Bernadette Lucente, Barb Maguire, Mayra B. Mata, Don Martel, Pat Martin, Javier Martinez, David Martinez, Perla P. Martinez, Luisa Mayer, Michael Merker, Nancy Miller, Krystyna Miodynski, Cristobal Miranda, Molly Morris, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, T. Mueller Family, Maria Esther Muñoz, Antonio Muñoz, Lynn Napoli, Mary Napoli, Otto Family, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Dc. Feliks Pezowicz, Pola Piotrowski, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, Jeremiah Riordan, Betty Risley, Linda Rodriguez, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Rudsell Family, Joyce Sallak, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Sendziel Family, Sperka Family, Sherer Family, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Jim Shergold, Salvador Tierrablanca, Diane Thelen, Kristian Uptown, Santo Vinci, Tabaka Family, Valerio Family, Sarah Vurns, Debby Wadas, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Wauconda Care, David Wyrwas, Tom Yacullo, Margie Zaleski, Zimmermann Family, Carol Zoost, Joyce Zueck, All in the Service to our Country, For all those in detention centers.

Please Pray for Those Who Have Died

***Rochelle Ann Clark, Maria H. Cyran,
Anne Elisabeth Baker, Joanne P. Schiro***

PRAYER LIST:

Please check in with us at the office to update the prayer list. Send an email to Transfiguration-Mill@archchicago.org or call the office at (847) 526-2400.

WEEKLY READINGS AND MASS INTENTIONS

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA

COTYGODNIOWE CZYTANIA I INTENCJE MSZALNE

Monday, January 30—Weekday

✠ Heb 11: 32-40 / Mk 5: 1-20

8:00am † Rev. Jose Martin Careaga,
The Souls in Purgatory

Tuesday, January 31—St. John Bosco

✠ Heb 12: 1-4 / Mk 5: 21-43

8:00am † Rev. Jose Martin Careaga,
The Souls in Purgatory

Wednesday, February 1—Weekday

✠ Heb 12: 4-7, 11-15 / Mk 6: 1-6

8:00am † Roger Olson,
† Rev. Jose Martin Careaga

Thursday, February 2—The Presentation of the Lord

✠ Mal 3: 1-4 / Heb 2: 14-18 / Lk 2: 22-40 or 2: 22-32

8:00am † Rev. Jose Martin Careaga,
The Souls in Purgatory

Friday, February 3—St. Blaise

✠ Heb 13: 1-8 / Mk 6: 14-26

8:00am † Rev. Jose Martin Careaga,
The Souls in Purgatory

2:00pm Frassati Catholic Academy Students, Staff and Families

Saturday, February 4—Weekday

✠ Heb 13: 15-17, 20-21 / Mk 6: 30-34

8:00am † Rev. Jose Martin Careaga

MASS INTENTIONS:

are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

WEEKLY OFFERING PER MASS Week of 1/15/2023

OFRENDA SEMANAL

OFIARA TYGODNIOWA

4:00 PM	\$1,195	1:00 PM	\$1,121
6:00 PM	\$1,409	Mail In / Drop Off	\$85
8:00 AM	\$1,456	Give Central	\$2,505
10:00 AM	\$1,599		
Total Collection:			\$9,370
Weekly Budgeted:			\$11,000

Thank You!

Thank You for your contribution of **\$1,054** to the collection for the Catholic Campaign for Human Development

ESTATE PLANNING SEMINAR

The Law Firm of Kuczek & Associates, in partnership with TRANSFIGURATION PARISH, is hosting a free educational program.

When: 2/9/23 at 7:00PM

Where: Transfiguration Parish Office

You'll learn ...

- Which option is best for you...wills, trusts and planned giving options
- The- importance of planning now and how a planned gift can help insure your legacy
- Professional advice at no cost to help you navigate your estate planning strategy
- A living trust can avoid the pitfalls of guardianship and probate
- The dangers of having an old trust
- How to protect your family from the confusion, complications and legal fees of an incomplete estate plan.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



WALKING ON THE ROAD WITH JESUS



2023 Annual Catholic Appeal

annualcatholicappeal.com

2022 ACA Report

2023 Goal **\$44,348**

Amount Pledged 2022: \$49,976.00

Amount Paid: \$45,195.98

Balance Due: \$4,780.02

Thank You

PARISH ANNOUNCEMENTS

ANUNCIOS PARROQUIALES

OGŁOSZENIA PARAFIALNE

DONATION STATEMENTS:

Contact the Parish Office to request your donation statement or email

CamieJKwasigroch@archchicago.org.

LENT SEASON:

Lent Season is upon us. Please stay tune for our Lenten mission and series. Dates and times for reconciliation and Stations of the Cross, and dates for our famous fish fry.

ST. JOSEPH TABLE:

To be held on March 19, 2023. Anyone looking to volunteer their time or send in a monetary donation or send in a needed item, please contact Carol Tortorice Jr. at 847-561-9978. All is greatly appreciated as this is an amazing day to celebrate St. Joseph.

SPECIAL CELEBRATIONS:

If you are planning a special celebration wedding, quince or baptismal for this upcoming year please call the office to secure a date or make an appointment to meet with a priest to start your marriage paperwork. (847) 526-2400

FORMATION AND TRAINING FOR THE MINISTRY OF LECTOR IN SPANISH:

Sponsored by the Ministry Commission of Vicariate I

DATE: Saturday, February 18, 2023 **Time:** 9:00am -12:00pm

PLACE: St. James and Immaculate Conception Parish Parish Hall at 140 North Ave., Highwood, IL 60040
FACILITATOR: Rev. Javier Alexander García Vásquez

For information: Magdalena Gonzalez, (847)526-6400, margonzalez@archchicago.org / Elia Arias (847) 436 – 8784, helia.arias@yahoo.com

LA CUARESMA CAMINO DE VIDA CRISTIANA:

Cuando: Sábado 25 de Febrero del 2023

Horario 9am a 1pm Registros a las 8:30am (no Habrá lonche) **Lugar:** Parroquia de San Jose Obrero 181 W. Dundee Rd. Wheeling, IL. 60004 **INSCRIPCIONES CON:**

Magdalena G. (847) 526 - 6400 Email: margonzalez@archchicago.org **Elia Arias** (847) 436 - 7848 Email: helia.arias@yahoo.com

Inscripciones: <https://vic1chicago.org/events/guarde-la-fecha-retiro-de-cuaresma>

Transfiguration Parish**Services February 22, 2023**

- 6:00am (Prayer Service)
- 8:00am (Mass)
- 10:00am (Frassati Mass)
- 12:00pm (Prayer Service)
- 2:00pm (Prayer Service)
- 4:00pm (Prayer Service)
- 6:00pm (Prayer Service Spanish)
- 7:00pm (Trilingual Mass)


Viaja A Turquía y Tierra Santa
Septiembre 3 a 11, 2023
Incluye:

Boleto, traslado aeropuerto-hotel, hotel 4 estrellas, desayunos, cenas, entradas a los lugares del programa, transporte según indica el programa y guía en español y mas...

Cupo Limitado**Costo: \$3,190**

Llama al (773) 474-3111 para tener información completa del viaje y opciones de pago y reservar tu cupo.

SCHOOL OF RELIGION

ESCUELA DE EDUCACION RELIGIOSA

SZKOŁA RELIGII



Transfiguration parish will have Confirmation Interviews and Reconciliation service for the Confirmation candidates in February.

We invite the parish community to keep the candidates in your prayers as they continue to prepare for their Confirmation.

We thank you in advance for your prayers.

Beatitude Word Search

S	P	I	R	Y	P	A	H	A	E
E	L	H	P	S	E	A	R	H	T
N	R	U	O	M	P	O	O	R	R
G	R	N	F	P	O	I	R	D	E
E	T	G	Y	I	H	E	R	R	T
N	N	E	P	E	C	A	C	I	H
T	E	R	A	P	W	R	R	P	T
L	G	V	O	E	A	T	E	S	A
E	E	T	R	A	E	H	M	M	E
N	H	U	N	G	R	E	R	E	R

HAPPY

POOR

SPIRIT

HEAVEN

GENTLE

EARTH

MOURN

HUNGER

MERCIFUL

PURE

HEART

REWARD



Catholic School's Week

OPEN HOUSE

Tuesday, January 31, 6:30 - 8:00 pm
Enrollment is now open for the
2023-2024 school year.



Tax Credit Scholarship Donations

Use your Illinois Tax Dollars to

SUPPORT CATHOLIC EDUCATION

Donations to the Invest in Kids TCS program receive a 75% IL tax credit and for a limited time **all donation will be matched** doubling your donation to Frassati.



Scan this QR code
or visit website
for more info about
how to donate to this
amazing scholarship program.

The TCS 1:1 Matching Benefit	
Out of Pocket Expense (from Donor)	Contribution to FCA
\$125	\$1,000
\$800	\$6,400

Catholic School Week Frassati Catholic Academy

SUN

Celebrate your Parish

Wear your uniform to Mass

MON

Celebrate your Community

3rd-5th Feed My Starving Children Trip

TUES

Celebrate Students and Families

PJ Party! Wear your PJ's to School

Open
House
6:30-8pm

WED

Celebrate the Nation

Wear Red White and Blue

THURS

Celebrate Faculty and Staff

FRI

Celebrate Vocations

Spiritwear tops with Uniform Bottoms

SAT

Celebrate Families



Frassati Catholic Academy, 316 W. Mill St,
Wauconda, IL 60084. For more information,
scan this QR code, call 847-526-6311 or email
lschwabe@frassaticatholicacademy.org

Like and follow us on: @frassatieagles

"ADORARÁS AL SEÑOR, TU DIOS, Y A ÉL SÓLO SERVIRÁS"

Mateo, 4, 10

GUIADOS AL DESIERTO POR EL ESPÍRITU

—noche de alabanzas, adoración y sanación—



Parroquia de la Transfiguración
316 W Mill St • Wauconda • IL • 60084



La parroquia de la Transfiguración y el Ministerio 70 veces 7 te invitan a una noche de alabanzas, adoración y sanación en preparación para la cuaresma:

Viernes 17 de Febrero del 2023

De 6:00pm a 10:00pm

Cooperación \$10.00

Venta de comida: 5:30pm a 7:00pm

Para más información y venta de boletos al teléfono
(847) 822 • 8852 ó al (847) 526 • 2400

316 West Mill Street • Wauconda • IL • 60084



SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

SAKRAMENT CHRZTU

For **RESERVATION**, Please call our office
Para **RESERVACIONES**, Lllamar a nuestras oficinas
W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



SACRAMENT OF MARRIAGE

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

For **RESERVATION**, Please call our office
Para **RESERVACIONES**, Lllamar a nuestras oficinas
W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



ANOINTING OF THE SICK

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

NAMASZCZENIE CHORYCH

—**FIRST SATURDAY**—

Primer sábado del mes

8:00am

Pierwsza sobota miesiąca

By **APPOINTMENT** call Parish Office (847) 526-2400



MISA PARA QUINCEAÑERAS

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400



PRESENTACION DE LOS NIÑOS AL TEMPLO

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400

For other Anniversaries, Celebrations or Blessings please call us for more information.

Para otras Celebraciones, Aniversarios o Bendiciones por favor llamarnos para mas información.

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

*The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes*

Quinn Family Dentistry

Kevin J. Quinn, DDS
Kelley Quinn Toth, DMD

Office 121 EAST LIBERTY STREET
(847) 526-7383 WAUCONDA, ILLINOIS 60084

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here: www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**We Want
Your Business
To Grow**

**What We Can Offer
You and Your Business:**

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.621.5197



Tabella

Listen To The Best
Catholic Content
And Stay **Connected**
To Your Parish!



WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

*J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere.
They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer
options to advertise effectively and keep pace with market change.*

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin
and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined
to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically
because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

**ADVERTISE
WITH US**


J.S. Paluch
Company

**Learn More About Advertising
In Your Parish Bulletin**

Call us at 1-800-566-6170

Email: sales@jspaluch.com

CASTEN BODY SHOP

Trusted for 60 years

1963-2023

We know how you feel about your car

FULL COLLISIONS REPAIR FACILITIES

Wauconda
Lake Zurich

847-438-3030

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99
Installation***

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

*All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to expiration. Offer not available in the states of CA, IL, IN, PA and MI. Expires 10/31/22.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean
it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.®



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

(CST 2117990-70)



Service Hours: Mon-Fri 7:30am-6pm

Complete Auto Service
847-526-6776

390 W. Liberty St., Wauconda
www.lampautomotive.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

See Your Ad in COLOR

Call J.S. Paluch Today!

1.800.621.5197



Dine In • Carry Out | Pick up • Delivery

Breakfast: Wednesday-Sunday

DAILY LUNCH & DINNER SPECIALS

ASK ME ABOUT CATERING

Catering for all events!

Donna Healy, Catering Manager

(847) 865-3120

www.Uncledsbarandgrille.com

380 W Liberty St., Wauconda, Illinois

Wauconda Door and Service

Garage Door
Service & Sales

Electric Opener Installations

847-526-5852

Craig Schwartz "Hang In There Baby"

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



Cris Bimbi

815-344-6444

Mowimy po polsku

THE VILLAGE AT
VICTORY LAKES

A Franciscan Community

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np

Ahlgrim
Est. 1972
Family Funeral Services

Family Owned and

Operated by the

Ahlgrim Family

Douglas R. Ahlgrim

Owner & Director

Lake Zurich

415 S. Buesching Rd.

847-540-8871

www.ahlgrimffs.com



VICTOR 
MOTORSPORTS
www.victorford.com

Quick Lane  MON-FRI 7am to 6pm
TIRE & AUTO CENTER SATURDAY 8am to 4pm

847/526-6200



FARMERS

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •
Life • Business •
Workers Compensation

316 S. Main St.

Wauconda

847-526-5020

kkirwan@farmersagent.com



SAVE up to
66%
w/promo code

800-882-0925 Use promo code: CHURCH

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org

—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:

9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm

Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor

—E-mail: javila@archchicago.org

Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate

—E-mail: jgarciasvasquez@archchicago.org

Rev. Mr. Feliks Pezowicz (RETIRED)

Rev. Mr. Jose Mancilla

Rev. Mr. Christopher Fisher

Rev. Mr. Israel Santiago

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry

—Ext. 225

—E-mail: robrien@archchicago.org

Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant

—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234

—E-mail: camiejkwasigroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221

—E-mail: llugooken@archchicago.org

—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair

—Email: camiejkwasigroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair

—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: TBA

—Email: TBA

ANNULMENT SUPPORT: Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)

6:00pm (Español)

Sunday: 8:00am (English)

10:00am (English)

1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

Monday—Saturday

8:00am

DAYS OF OBLIGATION

Misa en la Vispera:

7:00pm (Español)

Holy Day:

8:00am (English)

10:00am (English and

only when school is in session)

7:00pm (English)

THANKSGIVING

9:00am (English)

11:00am (Español)

CONFESSIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

Monday—Friday

8:30am—9:00am

English & Español

Wednesday

7:00pm—8:00pm

English & Español

Niedziela

12:30pm—1:00pm

Po Polsku

Christmas Day & Easter Sunday

NO CONFESSIONS

TRANSFIGURATION PARISH



Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or
proposals, please contact.

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH



Ministers of Care

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz's at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL

Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073